

**Finland-Jyväskylä: Printing and related services**  
**OJ S 70/2017 08/04/2017**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Jyväskylän seurakunta  
National registration number: 0208301-4  
Postal address: PL 103  
Town: Jyväskylä  
NUTS code: FI193 Keski-Suomi  
Postal code: 40101  
Country: Finland  
Contact person: Markku Laitinen  
E-mail: [markku.laitinen@evl.fi](mailto:markku.laitinen@evl.fi)  
Telephone: +358 14636611  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.jyvaskylanseurakunta.fi](http://www.jyvaskylanseurakunta.fi)

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Jyväskylän seurakunta

**I.5. Main activity**

Recreation, culture and religion

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Henki ja elämä lehden painaminen, jakelu, taitto sekä ilmoitusmyynti.

**II.1.2. Main CPV code**

79800000 Printing and related services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Seurakuntalehden painaminen, jakelu, taitto sekä ilmoitusmyynti lehteen.

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

**II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 415 580,00 EUR

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Lehden painaminen  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79800000 Printing and related services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI193 Keski-Suomi

### **II.2.4. Description of the procurement**

Seurakuntalehden painaminen.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Prosessin varmuus ja sujuvuus / Weighting: 10 %

Quality criterion - Name: Painotyön laatu / Weighting: 15 %

Quality criterion - Name: Ympäristökäytännöt / Weighting: 5 %

Price - Weighting: 70 %

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Lehden jakelu  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79824000 Printing and distribution services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI193 Keski-Suomi

### **II.2.4. Description of the procurement**

Seurakuntalehtien jakelu kotitalouksiin ja telinejakelu.

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Lehden taitto  
Lot No: 3

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79820000 Services related to printing

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI193 Keski-Suomi

### **II.2.4. Description of the procurement**

Lehden taittaminen.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Ammattitaito / Weighting: 40 %  
Price - Weighting: 60 %

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Ilmoitusmyynti  
Lot No: 4

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI181 Uusimaa

### **II.2.4. Description of the procurement**

Ilmoitusmyynti seurakuntalehteen.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Ilmoitustaitto / Weighting: 5 %  
Quality criterion - Name: Aikataulut ja prosessin varmuus / Weighting: 20 %  
Quality criterion - Name: Ehdotus markkinoinn kohderyhmistä ja Jyväskylän talousalueen tuntemus / Weighting: 5 %  
Price - Weighting: 70 %

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## II.2.14. Additional information

### Section IV: Procedure

---

#### IV.1. Description

##### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

##### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

##### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### IV.2. Administrative information

##### IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2016/S 212-386223](#)

##### IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

##### IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

### Section V: Award of contract

---

**Lot No: 1**

**Title:**

Henki- ja elämä lehden painaminen

A contract/lot is awarded: yes

#### V.2. Award of contract

##### V.2.1. Date of conclusion of the contract

02/03/2017

##### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Lehtisepät Oy

National registration number: 2625007-5

Postal address: PL 159

Town: Jyväskylä

NUTS code: FI193 Keski-Suomi

Postal code: 40101

Country: Finland

The contractor is an SME: no

##### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 124 840,00 EUR

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section V: Award of contract

---

**Lot No: 2**

**Title:**

Henki ja elämä lehden jakelu

A contract/lot is awarded: yes

#### V.2. Award of contract

##### V.2.1. Date of conclusion of the contract

02/03/2017

##### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Lehtisepät Oy

National registration number: 2625007-5

Postal address: PL 159

Town: Jyväskylä

NUTS code: FI193 Keski-Suomi

Postal code: 40101

Country: Finland

The contractor is an SME: no

##### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 237 140,00 EUR

##### V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Value or proportion likely to be subcontracted to third parties Value excluding VAT: 231 426,00 EUR Proportion: 98 % Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Jakelun suorittaa Posti Oy, laskutus Lehtiseppien kautta painotyön yhteydessä.

### Section V: Award of contract

---

**Lot No: 3**

**Title:**

Henki ja elämä lehden taitto

A contract/lot is awarded: yes

#### V.2. Award of contract

##### V.2.1. Date of conclusion of the contract

30/01/2017

##### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 6

Number of tenders received from SMEs: 2  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Viestintä Paprico Oy  
National registration number: 0791395-3  
Postal address: Polttolinja 1  
Town: Jyväskylä  
NUTS code: FI193 Keski-Suomi  
Postal code: 40520  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 39 600,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 4**

**Title:**

Henki ja elämä lehden ilmoitusmyynti

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

30/01/2017

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 3  
Number of tenders received from SMEs: 1  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kotimaa Oy  
National registration number: 0213561-1  
Postal address: Hietalahdenranta 13  
Town: Helsinki  
NUTS code: FI181 Uusimaa  
Postal code: 00180  
Country: Finland  
The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 14 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section VI: Complementary information**

---

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: 00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ks. laki julkisista hankinnoista 348/2007.

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

06/04/2017